

824 Небесный свет, веди

1. Lead, kindly Light, amid th' encircling
gloom, lead Thou me on!
The night is dark, and I am far from
home; lead Thou me on!

1. Небесный свет, веди чрез мрак густой
к сиянью дня.
Настала ночь, далёк мой дом родной,
веди меня!

Keep Thou my feet;
I do not ask to see
The distant scene;
one step enough for me.

Храни от зла;
не устрашит меня
Далёкий путь,
лишь Ты со мной пребудь.

2. I was not ever thus, nor prayed
that Thou shouldst lead me on;
I loved to choose and see my path;
but now lead Thou me on!

2. Я был иным. Тебя я не просил:
«Веди меня».
Хотел блуждать. Теперь же я без сил,
веди меня!

I loved the garish day,
and, spite of fears,
Pride ruled my will.
Remember not past years!

Любил блеснуть,
сходил не раз с пути...
Гордился я...
О Господи, прости.

3. So long Thy power hath blest me,
sure it still will lead me on.
O'er moor and fen, o'er crag and torrent,
till the night is gone,

3. Твоя рука мне в жизни всё даёт...
веди меня!
Через ряд скорбей, лишений и невзгод
к сиянью дня!

And with the morn
those angel-faces smile,
Which I have loved
long since, and lost awhile!

В лучах Твоих
увижу лица тех,
Кого любил,
но разлучила смерть.

